

Kurzfassung

Bekanntlich stellt die Übernahme fremdsprachlicher Ausdrücke einen Weg zur Bereicherung des Wortschatzes eines Landes dar. Auf diese Weise kann man zugleich den spezifischen Kulturaustausch zwischen den Ländern kennen lernen. Die vorliegende Bachelorarbeit beschäftigt sich mit dem Thema „*Entlehnung im Deutschen*“.

Das erste Ziel der vorliegenden Arbeit besteht darin, einen Überblick über die deutsche Entlehnung zu geben. Dabei werden die Grundkenntnisse bezüglich Begriffe, Motivationen und Arten der Entlehnung erfasst. Die Darstellung vom Entlehnungssystem des Deutschen, nämlich wie Entlehnung definiert und klassifiziert wird, bildet die zweite Zielstellung. Drittens zielt die Arbeit auf die Auseinandersetzung mit der Entlehnung des Deutschen im Vergleich zu dem Vietnamesischen. Zuletzt wird eine Untersuchung in der deutschen Presse vorgenommen, wodurch der Gebrauch entlehnter Wörter klarer zum Ausdruck kommt.

Um die gestellten Ziele zu erreichen, werden verschiedene deutsche Zeitungen gelesen, in denen konkrete Beispiele zu finden sind, die in der vorliegenden Bachelorarbeit verwendet und analysiert werden. Die Tabellen- und Grafikaufstellung dienen als Mittel zum Vergleich und zur Analyse, die zu den wichtigsten Methoden der Arbeit gehören.

Aus der Zielsetzung ergibt sich folgende Gliederung der Arbeit: Nach Einleitung, Forschungsgegenstand, Zielstellung im ersten Teil wird die theoretische Grundlage dargestellt, die sich auf die deutsche und vietnamesische Entlehnung konzentriert. Im Kapitel 3 wird eine exemplarische Untersuchung von entlehnten Wörtern anhand von konkreten Texten durchgeführt. Zum Schluss werden zusammenfassende Schlussfolgerungen gezogen.